

Montering af Swing kit adapteren

1. Før der påbegyndes et løft med H-bøjlen, skal Swing kit adapteren (fig. 1) monteres på H-bøjlen.
2. Monter adapteren (fig. 1) på H-bøjlen ved at vende adapteren så det flade spor på adapteren passer ud for åbningen på krogen (fig. 2).
3. Monter nu adapteren ved at skyde det flade spor ned gennem åbningen på krogen (fig. 3).
4. Check at adapteren er monteret korrekt ved at kontrollere om adapteren kan vippe frit i krogen (fig. 4).
5. Gentag samme procedure for montering af adapteren i modsatte side af H-bøjlen (fig. 5).
6. H-bøjle med Swing kit adaptere og løftebøjler (fig.6). For montering af løftebøjler (M, S, XS) på Swing kit adaptere - se GH3 brugermanual.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Installasjon av Swing kit-adapter

1. Før du starter et løft, må Swing kit-adapteren (fig.1) monteres på H-bøylen.
2. Fest adapteren (fig.1) til H-bøylen ved å dreie adapteren slik at det flate fresede sporet passer til sporet på H-bøylekroken (fig. 2).
3. Monter adapteren ved å skyve det flate fresede sporet ned gjennom åpningen på kroken (fig. 3).
4. Kontroller at adapteren er riktig installert ved å kontrollere om adapteren kan svinge fritt når den er montert i kroken (fig. 4).
5. Gjenta den samme prosedyren (fig. 1 til fig.4) for montering av adapteren på motsatt side av H-bøylen (fig. 5).
6. H-bøyle montert med Swing kit-adaptere og løftebøyler (fig.6). For montering av løftebøyler (M, S, XS) på Swing kit-adaptere: Se GH3 brukerhåndbok.

Installation of Swing kit adapter

1. Before starting a lift the Swing kit adapter (fig.1) must be installed on the H-hanger.
2. Attach the adapter (fig.1) to the H-hanger by turning the adapter so the flat milled groove fits the slot on the H-hanger hook (fig. 2).
3. Mount the adapter by sliding the flat milled groove down through the opening on the hook (fig. 3).
4. Check that the adapter is installed correctly by checking whether the adapter can swing freely when mounted in hook (fig. 4).
5. Repeat the same procedure (fig.1 to fig.4) for installation of the adapter at the opposite side of the H-hanger (fig. 5).
6. H-hanger mounted with Swing kit adapters and lifting hangers (fig.6). For installation of Lifting hangers (M, S, XS) on the Swing kit adapters - see GH3 user manual.

Installation av Swing kit adapter

1. Innan start av ett lyft måste Swing kit adapter (fig. 1) installeras på H-bygeln.
2. Sätt adaptern (fig. 1) på H-bygeln genom att vrida adaptern så det platta slipade spåret passar spåret på H-bygelns krok (fig. 2).
3. Montera adaptern genom att skjuta det platta slipade spåret ner genom öppningen på kroken (fig. 3).
4. Kontrollera att adaptern är korrekt installerad genom kontroll av hur adaptern kan svänga fritt när den är monterad i kroken (fig. 4).
5. Upprepa samma procedur (fig.1 till fig.4) för installation av adaptern på den motsatta sidan av H-bygeln (fig. 5).
6. H-bygeln monterad med Swing kit adapter och lyft galgar (fig.6). För installation av lyft galgar (M, S, XS) på Swing kitadapter - se GH3 manual.

Montage eines Swing-Kit-Adapters

1. Vor dem Start eines Hebevorgangs muss der Swing-Kit-Adapter installiert werden.
2. Befestigen Sie den Adapter (Abb. 1) an den H-Bügel, indem Sie den Adapter so drehen, dass die flach gefräzte Nut in den Schlitz des H-Bügel Hakens passt (Abb. 2).
3. Schieben Sie nun die flach gefräzte Nut nach unten durch die Öffnung am Haken (Abb. 3).
4. Überprüfen Sie, ob der Adapter korrekt und sicher befestigt ist. Der Adapter muss frei schwingen können, nachdem er am Haken montiert wurde (Abb. 4).
5. Wiederholen Sie den Vorgang (Abb. 1 bis Abb. 4) für die Montage des Adapters auf der gegenüberliegenden Seite des H-Bügels (Abb. 5).
6. H-Bügel mit Swing-Kit-Adaptoren und Hebebügel (Abb. 6). Zur Installation der Hebebügel (M, S, XS) an die Swing-Kit-Adapter - siehe GH3 Bedienungsanleitung.

Installation de l'adaptateur Swing Kit

1. Avant de démarrer le levage, l'adaptateur Swing Kit (Fig. 1) doit être installé sur le cintre en H.
2. Installer l'adaptateur (Fig.1) en tournant sa partie lisse et plate dans l'encoche du cintre en H prévu à cet effet (Fig.2)
3. Fixer l'adaptateur en glissant sa partie plate vers le bas de l'encoche du cintre en H (Fig.3)
4. L'adaptateur est correctement installé quand il se balance librement et sans frottement sur le crochet du cintre en H (Fig.4)
5. Répéter la même procédure (Fig. 1 à 4) pour l'autre encoche du cintre en H (Fig. 5)
6. Cintre en H entièrement installé avec ses adaptateurs Swing Kit (Fig. 6). Pour l'installation de cintres taille XS, S, M avec l'adaptateur Swing Kit – voir manuel du GH3.

Installazione Swing kit

1. Prima di iniziare il sollevamento agganciare lo Swing kit (fig. 1) alla barra di presa ad H.
2. Agganciare lo Swing kit (fig. 1) alla barra di presa ad H inserendolo dalla parte della scialatura (fig. 2)
3. Montare lo Swing kit facendo ruotare il gancio verso il basso (fig. 3)
4. Verificare che lo Swing kit sia installato correttamente controllando che sia libero di muoversi (fig. 4)
5. Ripetere lo stesso procedimento (dalla fig.1 alla fig. 4) per l'installazione del secondo Swing kit sul punto di sollevamento opposto della barra di presa ad H (fig. 5)
6. Barra di presa ad H con gli Swing kit installati sui punti di sollevamento (fig. 6). Per l'installazione delle barre di presa (M, S, XS) agli Swing kit - prego vedere Manuale d'uso GH3.



Fig. 1

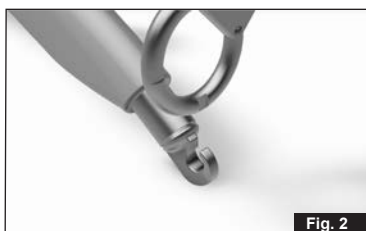


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Instalace adaptéru Swing kit

1. Před zahájením zvedání je třeba nasadit na H-ramínko převěšovací adaptéru Swing kit (obr. 1).
2. Připevněte adaptéru (obr. 1) k H-ramínku otočením adaptéru tak, aby plochá drážka zapadla do otvoru na háku H-ramínka (obr. 2).
3. Umístěte adaptéru posunutím ploché drážky dolů otvorem na háku (obr. 3).
4. Zkontrolujte, zda je adaptéru správně umístěn. Po instalaci na hák se musí volně otáčet (obr. 4).
5. Stejný postup (obr. 1 až obr. 4) opakujte pro instalaci adaptéru na opačné straně H-ramínka (obr. 5).
6. H-ramínko s převěšovacími adaptéry Swing kit a zvedacími ramínky (obr. 6). Informace o instalaci zvedacích ramínek (M, S, XS) na adaptéry Swing kit – viz uživatelská příručka GH3.

Instalación del adaptador de balanceo

1. Antes de comenzar una elevación, el set de adaptación de balanceo (fig. 1) debe estar instalado en la percha-H.
2. Conecte el adaptador (fig. 1) a la percha-H, girando el adaptador de modo que encaje en el gancho de la percha-H (fig. 2)
3. Monte el adaptador deslizando hacia abajo a través de la apertura del gancho (fig. 3)
4. Verifique que el adaptador está instalado correctamente corroborando que el mismo puede balancearse libremente al estar colocado en el gancho (fig. 4)
5. Repita el mismo procedimiento (fig. 1 a 4) para la instalación del adaptador en el lado opuesto de la percha-H (fig. 5)
6. Percha-H montada con set de adaptadores de balanceo y perchas de elevación (fig. 6) Para instalación de perchas (M, S, XS) en los adaptadores de balance – ve el manual del usuario GH3.

De Swing kit adapter installeren

1. Voordat u begint met tillen, moet de Swing kit adapter (afb. 1) op de H-hanger zijn geïnstalleerd.
2. Bevestig de adapter (afb. 1) op de H-hanger door de adapter zo te draaien dat de platte, gefreesde groef past in de sleuf op de H-hanger (afb. 2).
3. Monteer de adapter door de platte, gefreesde groef omlaag te schuiven door de opening op de haak (afb. 3).
4. Controleer of de adapter juist is geïnstalleerd door na te gaan of de adapter vrij kan schommelen wanneer deze in de haak is gemonteerd (afb. 4).
5. Herhaal dezelfde procedure (afb. 1 t/m 4) om de adapter aan de andere kant van de H-hanger te installeren (afb. 5).
6. H-hanger gemonteerd met Swing kit adapter en jukken (afb. 6). Zie de gebruikershandleiding van de GH3 om jukken (M, S, XS) op de Swing kit adapter te monteren.